

INFORME DE LA VISITA A "RADIO CONTINENTAL".

Efectuada el jueves 10 de noviembre de 1977 de 11 a 14 hs. Guiada por el Jefe del Departamento de Programación, sr. Horacio BENSENY.

I. Guía del Cuestionario Previo. Además de las preguntas generales sobre los temas-ejes que figuraban en el programa, se prepararon las siguientes:

- Qué proporción de programas sale en vivo?
- Cuando se sabe que algunos discos son ejemplares raros, se los archiva en cintas magnetofónicas?
- Según qué criterios se pautan las tarifas comerciales?
- Se graba la programación al salir al aire? Se guarda en archivos?x - Per cuánto tiempo?
- Cómo definiría la emisora a su propia audiencia?

* * * * *

II. Datos de interés extraídos de la entrevista con el sr. Benseny.

. Esta emisora es una empresa comercial que prepara emisiones radiofónicas haciendo uso de la licencia que a tales efectos le acordara el Estado y de acuerdo a un Pliego de Bases y Condiciones que regula el contrato. El Estado es dueño de todas las ondas hertzianas y tiene instrumentado, en este momento, un sistema mixto para su utilización: se reserva algunas para sí, adjudicando por un plazo de 10 años (con opción a otros cinco) las restantes a empresas privadas. El Estado regula y controla el contenido de las transmisiones y las tarifas arancelarias según unas categorías que el mismo COMFER (Comité Federal de Radiodifusión) estipula. Radio Continental se encuentra junto con Radio Rivadavia, en la categoría "A", la de tarifas más elevadas.

. Radio Continental emite su programación por dos estaciones distintas: una, en onda media (500 kHz) durante las 24 horas del día y otra, en frecuencia modulada (105,5 MHz). Esta última tiene seis años y hace cinco que tiene programación diferenciada. Su horario es, de lunes a viernes, de 17 a 23 horas y sábados y domingos de 15 a 23 hs. Sus respectivos alcances son: onda media, 500-600 km y FM, 40 km. Su potencia de salida es de 20-25 kw (el transmisor tiene una potencia de 5 kw y la antena una salida de 4-5 puntos). La planta transmisora se encuentra en Ruta 3, Km. 44 y la antena de enlace en el City Hotel.

. La emisora no efectúa un estudio sistemático de su audiencia, si bien se nos brindó un dato de cierta relevancia: hace unos ocho meses se comenzó a imprimir y distribuir a quienes la solicitaran personalmente en la radio una programación de FM con explicaciones sobre la música a difundir: de una tirada inicial de 50, se alcanzó una cifra de 4.500.

. Organización interna: Como toda sociedad anónima, la radio está encabezada por un directorio, a cuyo frente se encuentra una mujer.

De la Dirección dependen directamente: 3 Gerencias (Comercial, Administrativa y Técnica) y un Departamento: el de Programación. Cada Gerencia tiene, a su vez, Departamentos a su cargo: la Comercial, el de Publicidad; la Administrativa, los de Personal y Contable y la Técnica, los de Operadores y Planta Transmisora.

El Departamento de Programación (equivalente a la Dirección Artística, - en otros medios) tiene bajo su responsabilidad a: Asesoría Literaria, Discoteca, Libretistas, Lecutores y Producción.

En lo demás, la emisora se rige para los distintos escalafones y sus respectivas remuneraciones y demás estipulaciones por lo estipulado por el Sindicato Único de Trabajadores del Espectáculo Público.

El total del personal que depende de la radio es de 57 personas. El resto es contratado: periodistas, especialistas, lecutores...

. En lo que hace a producción, la radio sigue una política mixta: por un lado, produce sus propios programas (más bien de tipo periodístico-informativo): Dos en la Noticia, la Realidad, la Semana que Viene, la Peña del Camionero, etc. y por otro lado, vende los espacios completos (exclusivamente musicales): Felizmente..., Las Siete Lunas, Contraseña, etc.

. La cantidad de publicidad permitida es de 12 minutos por hora.

. Equipamiento Técnico: (De lo que pudimos observar) los grabadores son Revox (norteamericanos); las bandejas, Garrard (inglesas) y los micrófonos, alemanes. Las consolas han sido armadas con material extranjero por el equipo de la radio.

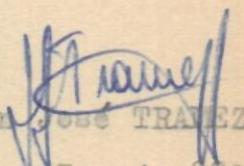
. Toda la programación queda archivada por treinta días, en virtud de una reglamentación oficial. (en cintas de menor velocidad)

. Se llevan los siguientes libros de registro: de Guardia del Operador, de Transmisión y de Registro de la Planta Transmisora.

. Hay un sistema de emergencia combinado, por el cual, la programación - no se suspende nunca más de 15 segundos.

. La programación tiene como común denominador según la opinión de su responsable es ser formativa. Además, agregé la siguiente caracterización de acuerdo al horario de emisión: por la mañana (6 a 12) informativa y recreativa, al mediodía y primeras horas de la tarde (12 a 18) juvenil, educativa y "preservadora de la salud" (según el nomenclador oficial); de 18 a 2: musical eminentemente y de 2 a 6 musical deportiva.

. El contenido de todos los programas periodísticos informativos están bajo la supervisión del Jefe de Informativos, cuyo servicio funciona permanentemente, con sus tres aparatos de tele-tipe, sus corresponsales directos en los principales centros de noticias (Casa de Gobierno, Congreso, Ministerios, etc.), los servicios de las agencias noticiosas, etc.


Juan José TRAVEZZANI.

Legajo 882

14.11.77

ANALISIS DE UNA HORA DE PROGRAMACION de dos emisoras: una comercial y otra no comercial.

I.- LS4 Radio Continental. Domingo 13 de noviembre de 1977. 11 a 12 hs.

- 00-03': Boletín Informativo. Noticias del ámbito nacional e internacional, leído por dos locutores, sin anunciador.
- 03-08': "La Semana que Viene". Conferencias y cursos a dictarse durante la semana en curso y Noticias Mundanas (redactadas con una cierta ironía, desmitificante). Lectura intercalada de dos locutores.
- 08-11': Jazz. Orquesta norteamericana.
- 11-13': Tanda: cine, aire acondicionado, vino, artículos deportivos, sanatorio privado, Zapatería, fernet, embarcaciones, turismo, lavarropas, pimentón, encuentros de polo, mallas, guitarra, lubricante, loteos en zonas de turismo.
- 13-16': "Continental en el Deporte". Flash. presenta Vino Tere (jingle). Noticia sobre box, dentro de la tónica de "la semana que viene..."
- 16-23': Comentario periodístico sobre la producción cinematográfica nacional y su situación actual. Se lo complementa con un reportaje a Fernando Ayala, el único director de cine argentino que está filmando en este momento.
- 23-26': Oscar Alemán. Tema: el perrito de Oscar. Género: folk-jazz?
- 26-27': Tanda: Café, postre, lavarropas, lubricantes, pimienta, hotel turístico, mallas, balneario turístico, revista infantil (Billiken).
- 27-28': "Continental en el Deporte". Flash. Pres: OPEL. Ajedrez en la semana que viene.
- 28-29': Tanda: embarcaciones, terrenos en zona turística, campaña de detección de la diabetes, UNICEF.
- 29-30': Anuncio de la emisora.
- 30-31': "Continental en el Deporte". Presenta Sportlandia. Fútbol.
- 31-32': Publicidad Para Tí (Ed. Atlántida). Apoyo musical y jingle propio.
- 32-36': "La semana que viene" se tratará el presupuesto educativo: jerarquización docente, deserción escolar, traspaso de escuelas nacionales a distritos provinciales y federalesx. (Información con opinión)
- 36-37': "Agenda". Recitales de la semana que viene.
- 37-40': "Se espera para la semana que viene la total recuperación del cantante Roberto Goyeneche". Comentario. Información. Reportaje al canter.
- 40-44': Collage musical con temas de Roberto Goyeneche.
- 44-45': Tanda: hotel turístico, arroz, cine, lubricantes, acondicionador de aire.
- 46-47': "Continental en el Deporte". Presenta Taragüf, (jingle), rugby.

- 47-49': Tanda: Vino, pimentón, CAJILLA, perfume, mallas, esponjas, fernet, balneario, lavarropas, embarcaciones.
- 49-59': Corte de transmisión. Lectura de LS4 Radio Continental.
- 50-51': Revista "Somos" Editorial Atlántida. Apoyo musical y jingle propios.
- 51-55': "La semana que viene" se comenzará a dictar un curso sobre técnicas de relato de cuentos para madres. Se entrevista a la directora del Institute que tendrá a su cargo el curso, quien tras enunciar las técnicas para un buen relato, ejemplifica con un cuento bien narrado. Agenda musical para la semana que viene.
- 55-57': Música. Paul Anka. Tema "El Músico".
- 57-58': Tanda: café, arroz, lubricante, florería, salón para cocktails, - lavarropas, pimienta, turismo, encuentros de polo.
- 58-59': Revista "Gente" Editorial Atlántida. Apoyo musical y jingle propios.
- 59-60': Continental en el Deporte. Presenta Opel. Tennis.

II. LS1 Radio Municipal. Domingo 13 de noviembre de 1977. 12 a 13 horas.

- 00-02: Mensajes de la Municipalidad de la Ciudad de Bs.As.: régimen de exprepiaciones, Campaña pro Ciudad limpia; Campaña Nacional de Detección - de la Diabetes.
- 02-05: Síntesis informativa. Noticias nacionales e internacionales.
- 05-06: Mensajes de la Municipalidad. Cortina.
(Hasta aquí todo a una sola voz).
- 06-09: "Música en París". Cortina musical. Presentación. Introducción a la temática del día. Los "chansonniers" franceses de 1900 a 1925: Mayol, Dranem y otros.
- 09-11: Intérprete: Mayol. Tema:?
- 11-13: Explicaciones sobre Mayol y Dranem.
- 13-16: Intérprete: Dranem. Tema:?
- 16-18: Explicaciones y relatos sobre Polain.
- 18-20: Intérprete: Polain. Tema: Les soldats aviateurs.
- 20-22: Explicaciones sobre Hubrard.
- 22-24: Intérprete Hubrard.
- 24-25: Presentación de Marcelle Bourdà.
- 25-26: Intérprete Marcelle Bourdà.
- 27-28: Introducción a Paul Tiget.
- 28-30; Paul Tiget: Intérprete.
- 30-32: Cierre y cortina.
- 32-33: Municipalidad aconseja sobre: educación vial, limpieza, hospitales.
- 33-34: LS1 Radio Municipal. Cortina.

- 34-35: Presentación de "Panorama de Noticias Municipales".
- 35-37: Lectura de las actividades referidas a la Semana de la Ciudad de Bs.As.
- 37-39: Entrevista al Director de Servicios Deportivos de la Municipalidad de la ciudad de Bs.As.: Certamen de Golf y Actividad en los Natasterios Municipales.
- 39-41: Informe de la Secretaría de Salud Pública de la Ciudad de Bs.As.
- 41-43: Ordenanza Municipal sobre compactadores de Residuos. Explicación.
- 43-46: Entrevista al Vicepresidente del Congreso Mundial de Representantes de Turismo. Panoramas y perspectivas del turismo municipal y su relación con la Argentina y el Mundial '78.
- 46-47: Panorama meteorológico y cierre. Certina.
- 48-49: Anuncios: Escuela Gral. Lemos y Dirección Municipal de Turismo.
- 49-51; Municipalidad aconseja: ciudad limpia, régimen de expropiaciones. Isl, Radio Municipal.
- 51-55: "EL Segundo Concierto: Beethoven y sus intérpretes" (Presentación Rodolfo Semino). Introducción sobre Karl Balm. Biografía, actividad orquestal y fonográfica. Características de su personalidad y estilo. Repercusión ante el público y la crítica. Comentarios generales.
- 55-56: Presentación de la obra a escucharse: "Misa Solemnis para solistas, coro, órgano y orquesta" de Beethoven, grabada en 1975 en Viena. Descripción de la obra, historia de sus interpretaciones, detalles de la grabación.
- 56-60: Audición de la obra. (y continúa...)

CONCLUSIONES:

LS 4: Programa bien logrado en cuanto a la relación entre:

- horario: domingos por la mañana.
- época: temporada pre-veraniega (publicidad: hoteles, lotes en zonas veraniega, mallas, etc.)
- estructura: ágil, buen ritmo, balance, entre música, tandas, noticias comentarios; todo a varias voces, jingles y apoyos musicales eficientes; programa que acompaña con ciertos momentos para "escuchar"...
- objetivos: adelantar los posibles temas de interés de la semana entrante, y ayudar a programar las actividades culturales y recreativas.
- público: hombres y mujeres, "con inquietudes", que vivan dentro del radio de Capital y Gran Buenos Aires, principalmente (ámbito de las actividades sugeridas) y con un alto poder adquisitivo (nivel de la publicidad: encuentros de polo, embarcaciones, salones de cocktails, etc...)

A mi parecer, aquí la relación entre el producto anunciado y el contenido del programa (salvo en las flashes deportivos) no se da sino más bien entre el producto anunciado y el público escucha. *¿cuál es?*

La publicidad institucional fue nula, salvo la campaña nacional de detección de la diabetes.

LS 1: Emisora al servicio de la comunicación de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires y sus dependencias con el contribuyente para informarle de sus derechos y deberes.

En el ámbito cultural dedicada a la difusión explicada de movimientos musicales que no se caractericen precisamente por ser populares.

La publicidad comercial es nula; está dirigida en su casi totalidad a anuncios de las reparticiones municipales, salvo la referida a la Campaña ya citada y a la Escuela Gral. Lemos.

Hay desconexión a mi parecer entre la información que se da (muy portañá) y el contenido musical de la programación. Respecto al horario, no me pareció adecuado el domingo a las 13 hs. para conciertos beethovenianos.

(Como síntesis, diría, a título de reflexión personal, que dudo haber escrito bien los nombres de los intérpretes difundidos en LS1 durante la hora de observación, mientras que me resultaron absolutamente conocidos los nombres - citados por LS4...)

Formas de Presentación:

- Lectura de informaciones.
- Diálogo entre periodistas sobre un determinado tema.
- El mismo anterior apoyado por un reportaje a un protagonista de la información o el comentario.
- El mismo anterior ampliado con la difusión musical del intérprete del cual se comenta.
- Descripción de un estilo musical y su ilustración con grabaciones referidas a ese estilo.

incomplete

Tónica de la emisora. >
Propósitos de la comunic, respecto horarios etc
% ?
Problemas ed, cult o instruce.
Modelos de destino de producción ?
¿quién para escuchar programa?

Juan José TRAMERZANI
 Legajo 882

14.11.77